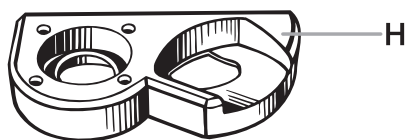
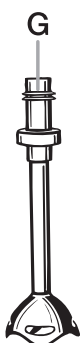
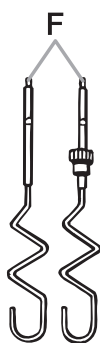
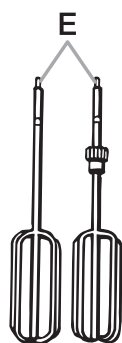
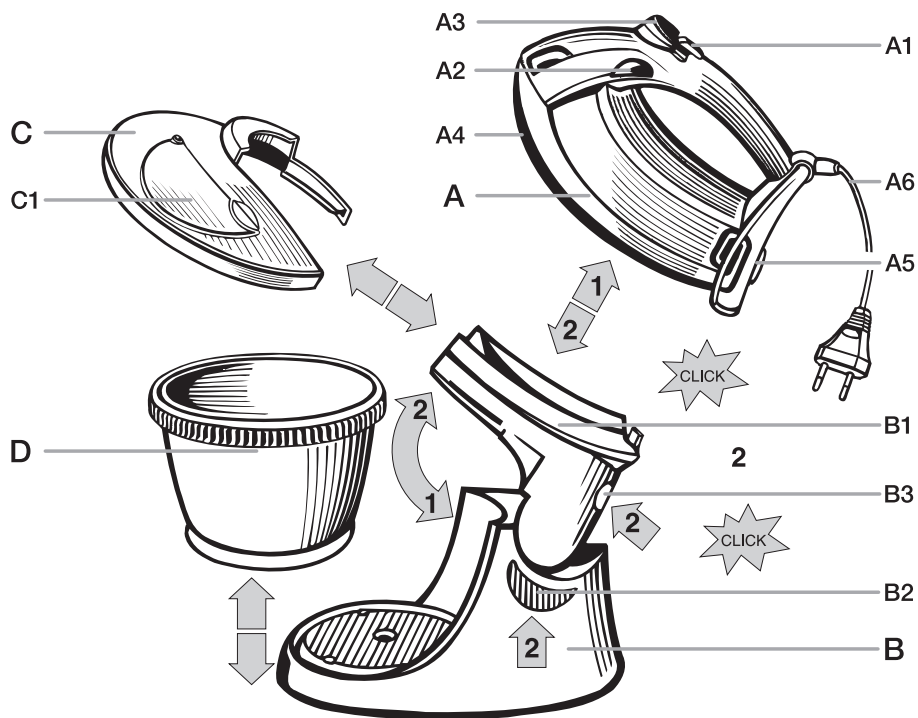


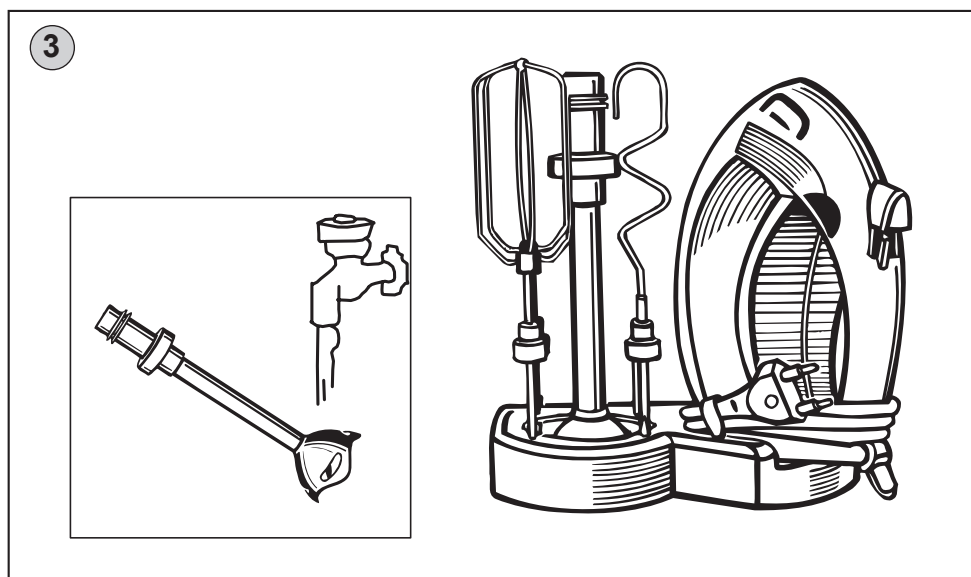
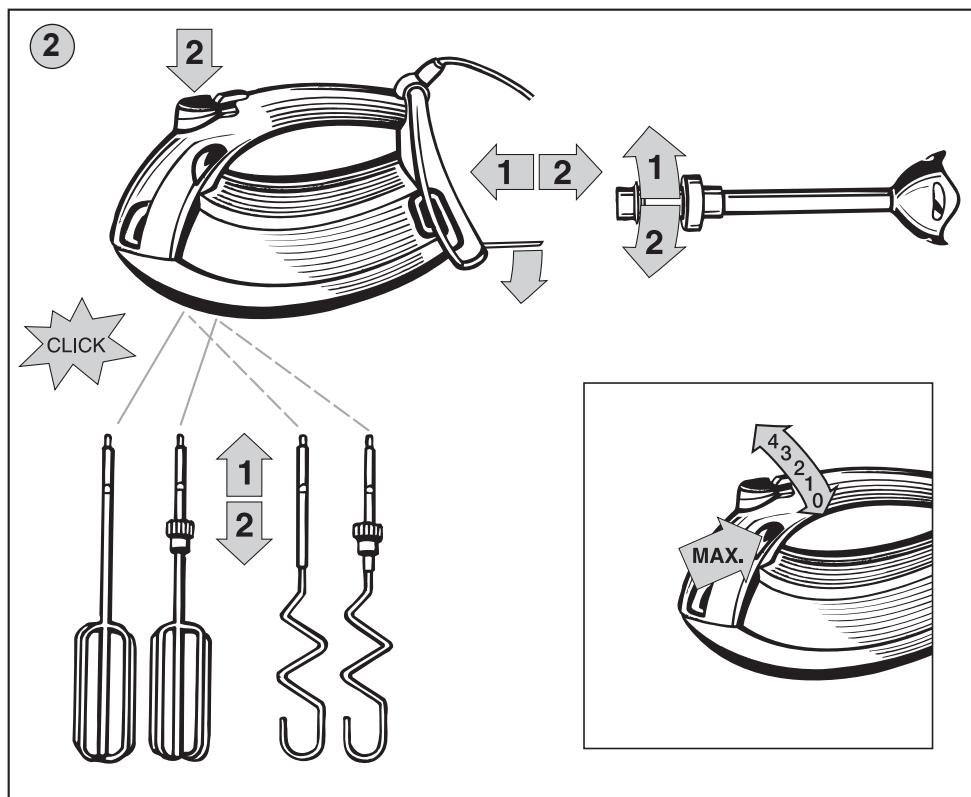
<i>Elektrický ruční šlehač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-9
<i>Elektrický ručný šľahač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 10-15
<i>Electric hand-held mixer • INSTRUCTION FOR USE</i>	GB 16-20
<i>Elektromos kézi mixer • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 21-26
<i>Mikser elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 27-32
<i>Ручной миксер • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 33-38
<i>Ручний міксер • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 39-44

Fresco



1





eta 0047, eta 1047, eta 2047

FRESCO

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při manipulaci s příslušenstvím (ponorným mixérem) postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- Zachovejte opatrnost, pokud se lije horká kapalina do strojku na přípravu a zpracování potravin nebo do mixéru, protože může vystříknout ze spotřebiče vlivem náhlého varu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředcích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravu potravin!

- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**
- Nezapínejte spotřebič bez vložených substancí!
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným a dodaným pro tento typ.
- Šlehač ve stojanu používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, atd.**) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla, atd.**).
- Pokud je pohonná jednotka v chodu, neodnímejte příslušenství (**např. metly, háky, mixér**), **mísu, víko a neodklápějte rameno stojanu!**
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
- Pracovní nástavce z hlediska bezpečnosti nelze vyměnit za chodu pohonné jednotky.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda je přepínač v poloze vypnuto „0“ a po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
- Nepracovávávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 80 °C**.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžici** do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **šlehacích metlách, hnětacích hákách, noži mixéru**), **víku nebo nádobě**, spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte stěrkou.
- Dbejte na to, aby při manipulaci se šlehačem příslušenství nenaráželo silně do stěn nádob, případně se nezaseklo do husté hmoty nebo zmrazených potravin.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nože mixéru, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

Základní provedení šlehače **0047** se skládá z pohonné jednotky, šlehacích metel, hnětacích háků. Provedení **1047** je navíc rozšířeno o ponorný mixér, stěrku a držák příslušenství. Provedení **2047** je navíc rozšířeno o stojan s otočnou mísou a víko. Provedení **204790011** nemá ponorný mixér.

A - pohonná jednotka

- A1 - spínač/přepínač rychlostí
- A2 - tlačítko MAX
- A3 - tlačítko vyhazovače
- A4 - otvory pohonu k připojení příslušenství (**E, F**)
- A5 - výklopný kryt náhonu mixéru
- A6 - napájecí přívod

B - stojan

- B1 - odklápěcí rameno
- B2 - tlačítko aretace ramena
- B3 - tlačítko aretace šlehače

C - víko

- C1 - kryt plnicího otvoru

D - otočná mísa**E - šlehačí metly****F - hnětací háky****G - ponorný mixér****H - držák****I - stěrka****III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ** (obr. 1, 2)

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte šlehač s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Použití jednotlivých stupňů (A1, A2)**0** - vypnuto**1 až 4** - volby rychlosti (použití pro šlehání, míchání, hnětení)

-  – poloha přepínače pouze pro mixování (ponorný mixér uvedete do chodu stisknutím tlačítka **MAX**)

tlačítko **MAX** - motor pracuje na max. výkon a je v chodu, dokud je spínač **A2** stlačen
- lze použít na kterémkoliv stupni rychlosti, kromě polohy **0**

Stojan (B) - platí pro typ **ETA 2047**

Odklopení ramene – stiskněte tlačítko **B2** a odklopte rameno **B1**. Pro sklopení ramene opět stiskněte tlačítko **B2**, rameno se přiklopí zpět a dojde k jeho zajištění (ozve se slyšitelné klapnutí).

Otočná mísa (D) - platí pro typ **ETA 2047**

Otočnou mísu vložte do stojanu **B**. Při vyjímání mísy postupujte opačným způsobem.

Zasunutí a odejmutí víka (C) - platí pro typ **ETA 2047**

Víko nasuňte na odklápěcí rameno **B1** tak, že výstupky na víku zasunete do drážek v odklápěcím rameni. Následně víko zatlačte až na doraz. Při vyjímání víka postupujte opačným způsobem.

Kryt plnicího otvoru (C1) - platí pro typ **ETA 2047**

Odsunutím krytu lze plnicím otvorem do mísy **D** přidávat tekutiny nebo pevné substance za chodu pohonné jednotky **A**.

Držák (H) - platí pro typ **ETA 1047, ETA 2047**

Je určen k úspornému ukládání šlehače a jeho příslušenství. Držák upevněte na stěnu pomocí dodávaných hmoždinek a vrutů.

Dejte pozor, aby v místě umístění držáku se pod omítkou nenacházela např. elektrická, telefonní, vodovodní instalace.

IV. POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1, 2)

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci. Jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin se pohybují v jednotkách minut. Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout (poloha **0**) a odstranit případné potraviny, které se nalepily na příslušenství nebo stěny nádoby a víka (viz **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

Šlehací metly (E)

Použití: šlehání vaječných bílků, pěny, krémů, šlehačky, piškotového/třeného těsta, kaše, apod. **Nepoužívejte nikdy šlehací metly na míchání tuhých hmot, např. kynutých těst.**

Nasazení: metly zasuňte do příslušných otvorů **A4** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Metly uvolníte stisknutím tlačítka vyhazovače **A3**.

Hnětací háky (F)

Použití: zpracování pomazánek, rozmíchání brambor, špenátu, k mísení těst, apod.

Nasazení: vzájemná poloha je určená jejich konstrukcí, z tohoto důvodu není možná vzájemná zaměnitelnost háků v otvorech. Háky zasuňte do příslušných otvorů **A4** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Háky uvolníte stisknutím tlačítka vyhazovače **A3**.

Upozornění

Po 10 min. trvalého chodu dodržte pauzu několika minut nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Pro míchání nebo šlehání lze použít i jediného hnětacího háku nebo šlehací metly. Háky i metly lze vyjmout z pohonné jednotky pouze, když je přepínač rychlostí **A1** v poloze **0**.

Ponorný mixér (G) - platí pro typ **ETA 1047, ETA 2047**

Použití: mixování a míchání všech druhů tekutin, majonéz, dietní a dětské stravy, apod., ve vhodné nádobě.

Nasazení: vyklopte kryt **A5**, mixér **G** zašroubujte do otvoru v pohonné jednotce **A**. Při vyjímání z pohonné jednotky postupujte opačným způsobem.

Stojan s otočnou mísou (B, D) - platí pro typ **ETA 2047**

Použití: k šlehání a míchání bez toho, aby se musela pohonná jednotka držet v ruce.

Nasazení: umístěte stojan **B** na rovnou pracovní plochu (viz **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Do pohonné jednotky **A** upevněte zvolené příslušenství **E** nebo **F**. Šlehač vložte na rameno **B1** tak, že ozubení na příslušenství zapadne do ozubení v odklápěcím rameni a následně šlehač dotlačte až celý dosedne do prohlubně v rameni (ozve se slyšitelné klapnutí). Víko **C** nasuňte na rameno. Rameno **B1** odklopte, do stojanu vložte mísu **D** se zpracovávaným druhem potraviny a přiklopte rameno zpět až do zaklapnutí jeho aretace.

Vyjmutí pohonné jednotky (A) – stisknutím tlačítka **B3** dojde k odjištění aretace a následně je možné pohonnou jednotku **A** vyjmout z odklápěcího ramene **B1**.

Ukládání spotřebiče a příslušenství

Po ukončení práce šlehač vypněte, vidlici napájecího přívodu **A6** odpojte z el. zásuvky. Následně šlehač **A** a příslušenství **E, F, G** uložte do držáku **H** (obr. 3). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

V. ÚDRŽBA

Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem vytáhněte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Čištění pohonné jednotky provádějte vlhkým hadříkem s přidavkem saponátu. Veškeré příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přidavkem saponátu nebo použijte myčku na nádobí – ne však na mixér **G). Při čištění mixéru pracujte velmi opatrně. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**).**

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případně další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Typ	0047 / 1047 / 2047
Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Objem nádoby (l)	- / - / 1,5
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca	1,1

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáňajte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Spotrebič vždy odpojte od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Zachovajte opatrnosť, ak sa leje horúca kvapalina do strojčka na prípravu a spracovanie potravín alebo do mixéra, pretože môže vystreknúť zo spotrebiča vplyvom náhleho varu.
- Pri manipulácii s príslušenstvom (ponorným mixérom) postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.

- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy pokrmu!**
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!**
- Šľahač v stojane používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Nezapínajte spotrebič bez vložených substancií!
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným a dodaným pre tento typ.
- Ak je pohonná jednotka v činnosti, nesnímajte príslušenstvo (napr. **metly, háky, mixér, misu** alebo **veko**, ani **neodkláajte rameno stojana!**
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
- Kvôli bezpečnosti sa pracovné nadstavce nedajú vymeniť počas činnosti pohonnej jednotky.
- Pred každým pripojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či je prepínač v polohe **0** a po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete.
- Zachovajte opatrnosť, ak sa leje horúca kvapalina do strojčeka na prípravu a spracovanie potravín alebo do mixéra, pretože môže vystreknúť zo spotrebiča vplyvom náhleho varu.
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **približne 80 °C**.
- Nikdy **nevsúvajte** napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva!
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad **na šľahacích metlách, miesiacich hákoch, noži**), **veku** alebo **nádobe**, spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
- Dajte pozor, aby ste pri práci s príslušenstvom šľahača nenarážali silno do stien nádob, alebo sa príslušenstvo nezaseklo do hustej hmoty či mrazených potravín.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža mixéra, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

Základné vyhotovenie šľahača **0047** sa skladá z pohonnej jednotky, šľahacích metiel, miesiacich hákov. Vyhotovenie **1047** má ešte naviac ponorný mixér, stierku a držiak príslušenstva. Vyhotovenie **2047** má ešte naviac stojan s otočnou misou a veko.

Prevedenie **204790011** nemá ponorný mixér.

A — pohonná jednotka

- A1 — spínač/prepínač rýchlostí
- A2 — tlačidlo MAX
- A3 — tlačidlo vyhadzovača
- A4 — otvory pohonu na pripojenie príslušenstva (E, F)
- A5 — výklopný kryt pohonu mixéra
- A6 — napájací prívod

B — stojan

- B1 — vyklápacie rameno
- B2 — tlačidlo aretácie ramena
- B3 — tlačidlo aretácie šľahača

C — veko

- C1 — kryt plniaceho otvoru

D — otočná misa

- E — šľahacie metly
- F — miesiace háky
- G — ponorný mixér
- H — držiak
- I — stierka

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE (obr. 1, 2)

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte šľahač s príslušenstvom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť.

Použitie jednotlivých stupňov (A1, A2)

0 — vypnuté

1 až 4 — voľby rýchlostí (použitie na šľahanie, miešanie, miesenie)

 — poloha určená výhradne pre mixovanie (ponorný mixér uvediete do činnosti stlačením tlačidla **MAX**)

tlačidlo **MAX** — motor pracuje na maximálny výkon a je v činnosti, pokým je spínač **A2** stlačený

— môžete použiť na akomkoľvek stupni rýchlosti, okrem polohy **0**

Stojan (B) — určené pre typ **ETA 2047**

Odklopenie ramena — stlačte tlačidlo **B2** a odklopte rameno **B1**. Pri sklápaní ramena opäť stlačte tlačidlo **B2**, rameno sa priklopí späť k stojanu a zaistí sa (zaznie počuteľné zaklapnutie).

Otočná misa (D) — určené pre typ **ETA 2047**

Otočnú misu vložte do stojana **B**. Pri vyberaní misy postupujte opačným spôsobom.

Zasunutie a vybratie veka (C) — určené pre typ **ETA 2047**

Veko nasuňte na vyklápacie rameno **B1**. Výstupky na veko zasunúť do drážok vo vyklápacom ramene a veko zatlačte až na doraz. Pri vyberaní veka postupujte opačným spôsobom.

Kryt plniaceho otvoru (C1) — určené pre typ **ETA 2047**

Odsunutím krytu možno plniacim otvorom do misy **D** pridávať tekutiny alebo iné prísady aj keď pohonná jednotka **A** pracuje.

Držiak (H) — určené pre typ ETA 1047, ETA 2047

Držiak je určený na úsporné uloženie šľahača a jeho príslušenstva. Držiak upevníte na stenu kotvičkami a vrutmi (sú pribalené).

Pri inštalácii dajte pozor, aby v mieste pod držiakom nebola elektrická, telefónna alebo vodovodná inštalácia.

IV. POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1, 2)

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy príprav (spracovania) potravín sú v minútach. Odporúčame občas prácu prerušiť, spotrebič vypnúť (poloha **0**) a odstrániť prípadné zvyšky potravín, ktoré sa nalepili na príslušenstvo alebo stenu nádoby a veko (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Šľahacie metly (E)

Použitie: šľahanie vaječných bielkov, peny, krémov, šľahačky, piškótového/treného cesta, kaše a pod. **Nepoužívajte nikdy šľahacie metly na miešanie tuhých hmôt (napr. kysnutého cesta).**

Nasadenie: metly zasunúť do príslušných otvorov **A4** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Metly uvoľníte stlačením tlačidla vyhadzovača **A3**.

Miesiace háky (F)

Použitie: spracovanie nátierok, rozmiešanie zemiakov, špenátu, miesenie cesta a pod.

Nasadenie: vzájomná poloha je určená ich konštrukciou, z tohto dôvodu nemožno vzájomne vymeniť háky v otvoroch. Háky zasunúť do príslušných otvorov **A4** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Háky uvoľníte stlačením tlačidla vyhadzovača **A3**.

Upozornenie

Po 10 minútach činnosti dodržte niekoľko minút prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka. Na miešanie alebo miesenie možno použiť aj jeden miesiaci hák alebo šľahaciu metlu. Háky a metly možno vybrať z pohonnej jednotky len vtedy, keď je prepínač rýchlostí **A1** v polohe **0**.

Ponorný mixér (G) — určené pre typ ETA 1047, ETA 2047

Použitie: mixovanie a miešanie všetkých druhov tekutín, majonéz, diétnej a detskej stravy a pod., vo vhodnej nádobe.

Nasadenie: vyklopte kryt **A5**, mixér **G** nasadíte na otvor a pootočením ho upevníte v pohonnej jednotke **A**. Pri vyberaní postupujte opačným spôsobom.

Stojan s otočnou misou (B, D) — určené pre typ ETA 2047

Použitie: šľahanie a miešanie bez držania pohonnej jednotky v ruke.

Nasadenie: stojan **B** umiestnite na rovnú pracovnú plochu (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Do pohonnej jednotky **A** upevníte zvolené príslušenstvo **E** alebo **F**. Šľahač vložte do ramena **B1** tak, aby ozubenie príslušenstva zapadlo do ozubov vo vyklápacom ramene. Potom zatlačte na šľahač, kým nezasadne do priehlbne na ramene (zaznie počuteľné zaklapnutie). Veko **C** nasuňte na rameno. Rameno **B1** odklopte a do stojana vložte misu **D** s potravinami pripravenými na spracovanie. Rameno priklopte späť, až zaklapne jeho aretácia.

Vybratie pohonnej jednotky (A) — stlačením tlačidla **B3** sa odistí aretácia a potom možno pohonnú jednotku **A** vybrať z vyklápacieho ramena **B1**.

Ukladanie spotrebiča a príslušenstva

Po skončení práce šľahač vypnite, vidlicu napájacieho prívodu **A6** odpojte od elektrickej zásuvky. Potom šľahač **A** a príslušenstvo **E, F, G** uložte do držiaka **H** (obr. 3).

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

V. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek manipuláciou so spotrebičom vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)!

Pohonnú jednotku ošetríte handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Všetko príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu alebo použite umývačku riadu – nie však na mixér **G**). Pri čistení mixéra pracujte veľmi opatrne. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase zafarbenie zvyčajne samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým/plynovým sporákom**).

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envirom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	0047 / 1047 / 2047
Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Objem nádoby (l)	- / - / 1,5
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi	1,1

Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE

eta 0047, eta 1047, eta 2047

INSTRUCTION FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- **Do not insert the plug to or take it out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Be careful when handling the accessories (immersion blender), the knife is very sharp!
- Be careful when pouring hot liquid into the food processing device or the mixer because it may spurt out of the appliance because of sudden boil.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Never leave the appliance running unattended and keep checking it from time to time throughout the food processing time!**

- Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!
- Always use the mixer with the stand only in the operating position and in places where there is no risk of it tipping over. Never use the appliance near sources of heat (such as the **stove, electric or gas ring**, etc.) or wet surfaces (such as **wash basins, kitchen sinks**, etc.).
- Do not switch on the appliance without substances put in!
- Use the appliance designed for this type only. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- While the motor unit is running, never attempt to remove the tools (such as the beaters, hooks or blender), the bowl and lid and never tilt the mixer arm!
- Take care that the cord never got in the way of the rotating tools.
- On safety grounds, it is not possible to change the tools while the motor unit is running.
- Each time before plugging the appliance in the mains check whether the appliance master switch is in the **OFF** position '**0**' and after finishing your work always unplug the appliance off the mains.
- Be careful when pouring hot liquid into the food processing device or the mixer because it may spurt out of the appliance because of sudden boil.
- Do not process food at temperature exceeding **about 80 °C**.
- Never **insert** e.g. **fingers, fork, knife, spatula** or **spoon** into the rotating parts of the appliance and the accessories.
- Once the processed food starts sticking to the tools (such as the **beaters, kneading hooks or the blender blade, the lid or the bowl**, switch the appliance **OFF** and clean the tools carefully with the spatula.
- While handling the mixer, take care that the tools never beat against the bowl walls or got stuck in sticking substance or frozen food.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- The cord must never be damaged with any sharp or hot object, by contact with flame or water.
- Never use the appliance for other than its designed purpose as outlined in this instruction for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury by knife edge, fire**, etc.) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND THE ACCESSORIES (Fig. 1)

The basic model 0047 includes the motor unit, the beaters and kneading hooks. The model 1047 includes the motor unit, the beaters, kneading hooks, dip blender and accessory holder. Model 2047 includes in addition the stand with rotary bowl, bowl lid and spatula.

204790011 version does not have dip blender.

A – motor unit

- A1 – **ON/OFF** and speed switch
- A2 – MAX button
- A3 – ejector button

- A4 – drive holes to connect the tools (**E, F**)
- A5 – lifting blend drive cover
- A6 – power cord

B – stand

- B1 – lifting arm
- B2 – arm lock button
- B3 – blender lock button

C – lid

- C1 – filler hole cap

D – rotary bowl**E – beaters****F – kneading hooks****G – dip blender****H – holder****I – spatula****III. PREPARATION FOR USE** (Figs. 1, 2)

Remove all packing items and unpack the mixer and its accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before using the appliance for the first time, wash all parts coming in contact with the food in hot water with a suitable detergent, rinse them thoroughly in clean water and wipe them or leave them to dry.

Using the speed settings (A1, A2)

0 – switch off

1 to 4 – speed settings (to be used for whipping, mixing and kneading)

 – blending speed setting (the dip blender is activated by depressing the MAX button)

the **MAX** button – the motor is running at its highest power and it keeps running while the **A2** button is pushed.

– the button can be used at any speed setting except **0**

Stand (B) – applicable for **ETA 2047**

Lifting the arm – push the **B2** button and lift the arm **B1**. To lower the arm, push the **B2** button another time. The arm will move downwards and lock (a click will be heard).

Rotary bowl (D) – applicable for **ETA 2047**

Place the rotary bowl in the stand **B**. To remove the bowl, follow the above procedure in the reverse order.

Applying and removing the lid (C) – applicable for **ETA 2047**

Place the lid on the lifting arm **B1** by sliding the lugs on the lid in the counter grooves on the arm. Push the lid as far as it goes. To remove the lid, follow the above procedure in the reverse order.

The filler cover (C1) – applicable for **ETA 2047**

By pushing the filler cover aside, the filler hole can be used to add fluids or solid food in the bowl **D** while the motor unit **A** is running.

Holder (H) – applicable for **ETA 1047, ETA 2047**

The holder is deigned to hold the mixer and tools. Fit the holder on the wall using the supplied dowels and screws.

Make sure that there is no electric, telephone, plumbing fitting under the plaster at the place of mounting the holder.

IV. USING ACCESSORIES (Figs. 1 and 2)

Take please the following tips for examples and inspiration. Rather than giving instructions, the aim is to show different ways how to process food. The processing times are never longer than a few minutes. It is advisable to break work from time to time, switch the appliance **OFF** (the **0** setting) and clean any sticking food off the tolls or the bowl or lid (see please **I. SAFETY WARNING**).

Whipping beaters (E)

Use: to beat or whip egg whites, cream sauces, cream, pastry, puree, etc. Never use the whipping beaters for mixing tough substances such as yeast dough.

Attaching the accessories: Attach the beaters in the corresponding holes **A4** at the bottom of the motor unit as far as the stop. Disengage the beaters by pushing the ejector button **A3**.

Kneading hooks (F)

Use: to process spreads, mash potatoes, to knead dough, etc.

Attaching the accessories: the mutual position of the tools follows from their design and this is why the tools are not interchangeable. Attach the hooks in the corresponding holes **A4** at the bottom of the motor unit as far as the stop. Disengage the beaters by pushing the ejector button **A3**.

Caution

After 10 minutes of uninterrupted work, leave the motor unit to cool down for a few minutes. Also a single beater or kneader can be used to process food. The tools can be disengaged only with the speed setting switch **A1** in position **0**.

Dip blender (G) – applicable for **ETA 1047**, **ETA 2047**

Use: to mix or blend any type of fluid, mayonnaise, diet and baby food, etc. in a suitable dish or bowl.

Attaching the accessory: lift cover **A5** and screw the blender in the hole in motor unit **A**. To disengage the blender, follow the above procedure in the reverse order.

Stand with rotary bowl (B, D) – applicable for **ETA 2047**

Use: for whipping or blending without the need for holding the motor unit in your hand.

Attaching the accessory: place the stand **B** on a flat work surface (see please **I. SAFETY WARNING**). Attach the desired tools **E** or **F** in the motor unit **A**. Attach the dip blender on arm **B1** so that the teeth on the accessory engage against the teeth on the lifting arm and press the blender until it slides in the recess in the arm (a click is heard). Slide the lid **C** on the arm. Lift arm **B1** and place bowl **D** with the food to be processed in the stand and lower the arm until it locks in position.

Removing the motor unit (A) – the motor unit **A** can be unlocked by pushing button **B3** and removed off the lifting arm **B1**.

Storing the appliance and accessories

After finishing work, switch the mixer **OFF** and unplug the power cord plug **A6** off the mains. Place the mixer **A** and its accessories **E**, **F**, **G** in holder **H** (Fig. 3).

Store the appliance after cleaning at a dry, dustfree and safe place, out of reach of children and incapacitated people.

V. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)!

Clean the motor unit by wiping it with wet cloth and a suitable kitchen detergent. Wash all accessories immediately after use in hot water with a suitable kitchen detergent or use the dish washer – but not for mixer **G**). Take proper care when cleaning the blender. Some additives may cause the accessories to colour. This has no adverse effect over the appliance operation and any such colouring is likely to disappear with time. Never dry any plastic parts over a direct source of heat (such as the stove or gas or electric ring).

VI. THE ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Type	0047 / 1047 / 2047
Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input power (W)	specified on the type label of the appliance
Bowl capacity (l)	- / - / 1.5
Weight of motor unit (kg) approx.	1.1

Input in off mode is 0.00 W.

The product has received EC declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/EC as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/EC as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/EC re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.



NOTICE

eta 0047, eta 1047, eta 2047 **FRESCO**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **A csatlakozókábel villásdugóját nedves kézzel ne helyezze a dugaszoló aljzatba vagy ne húzza ki a dugaszoló aljzataból! A villásdugót ne a csatlakozókábel segítségével húzza ki!**
- A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Tartozékok vagy hozzáférhető részek cseréje előtt, amelyek használat közben mozgásban vannak, azok beszerelése és kiszerezése előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az el. hálózatról a készülék csatlakozóvezetéke villásdugója hálózati el. dugaszolóaljzataból történő kihúzásával!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Legyen nagyon óvatos, amikor beleönti az ételt az előkészítő és feldolgozó gépbe, vagy a mixerbe önti a forró vizet, mert az kifröccsenhet a készülékből a hirtelen forrás miatt!
- A tartozékokkal (mixelő rúddal) óvatosan járjon el, mivel annak kése nagyon éles!
- Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábel vagy a villásdugó sérült, ha nem működik megfelelően, vagy ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.

- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!**
- **A készüléket ne működtesse felügyelet nélkül és a készüléket állandóan ellenőrizze az ételkészítés teljes ideje alatt!**
- **A meghajtóegységet ne merítse soha vízbe és nem mossa folyó víz alatt.**
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban a hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
- Legyen nagyon óvatos, amikor beleönti az ételt az előkészítő és feldolgozó gépbe, vagy a mixerbe önti a forró vizet, mert az kifröccsenhet a készülékből a hirtelen forrás miatt!
- A készüléket ne működtesse a feldolgozandó élelmiszer nélkül!
- A készüléket csak az adott típushoz tartozó és ahhoz szállított tartozékokkal használja.
- A készülék működése közben ne vegye le a keverőszárakat (pl. **a habverőt, dagasztóvillát, mixelőrudat**), **a tálat, fedelet és az állvány karját ne billentse ki!**
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne kerüljön tartozékok forgórészei közé.
- A keverőszárak a készülék működése közben biztonsági okok miatt nem cserélhetők.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a kapcsológomb „0” kikapcsolt helyzetben van-e és a munka befejezése után a készüléket mindig áramtalanítsa.
- Ne végezze cca **80 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszer feldolgozását.
- **Kézzel, villával, késsel, spatulával, kanállal stb.** ne érintse meg a készülék forgó részeit és tartozékait.
- Ha feldolgozás közben az élelmiszer ráragad a tartozékokra (pl. **a habverőre, dagasztóvillára, a mixer késére, az edény fedelére vagy az edény falára**), a készüléket kapcsolja ki és a tartozékot spatulával óvatosan tisztítsa meg.
- Ügyeljen arra, hogy a használat során a tartozékok ne ütközzenek erősen az edény falához, esetleg ne ragadjanak bele az élelmiszer sűrű vagy megfagyott anyagába.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Az esetleges vezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- A készüléket sohase használja semmilyen más célra, mint amilyen a rendeltetésének megfelel, és amely jelen használati utasításban fel van tüntetve!
- A gyártó nem felel a készülék és a tartozékok nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **az élelmiszer nem megfelelő feldolgozása, késbetét okozta sérülések, tűz**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

Az alapkivitelű **ETA 0047**-es típusú kézi - meghajtóegységből, habverők, dagasztóvillák. Az alapkivitelű **ETA 1047**-es típusú kézi - meghajtóegységből, habverők, dagasztóvillák, mixelő mixelőrúd, készüléktartó, spatula.

A **ETA 2047**-es továbbfejlesztett típushoz tartozik még egy forgótállal ellátott állvány és fedél. **204790011** típusnál nincs botmixer.

A – meghajtóegység

- A1 – fordulatszám szabályzó
- A2 – MAX gomb
- A3 – kioldógomb
- A4 – nyílások a meghajtóegységen a tartozékok csatlakoztatásához (E, F)
- A5 – a mixelő meghajtásának lezárható fedele
- A6 – csatlakozókábel

B – állvány

- B1 – billenthető kar
- B2 – a kar rögzítő gombja
- B3 – a mixelő rögzítő gombja

C – fedél

- C1 – töltőnyílás fedele

D – forgótál

E – habverők

F – dagasztóvillák

G – merülő mixelőrud

H – készüléktartó

I – spatula

III. HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS (1., 2. ábra)

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a mixert és a tartozékokat. Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Első használat előtt mosogatószeres forró vízben mossa meg a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az élelmiszerrel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, esetleg hagyja megszáradni.

Egyes fokozatok használata (A1, A2)

0 - kikapcsolva

1 – 4 – választható sebességfokozatok (használható habverésre, keverésre, dagasztásra, mixelésre)

 – csak mixelésre használatos kapcsolóállás (a merülő mixelőrudat a **MAX** gomb megnyomásával kapcsoljuk be)

MAX gomb – a motor maximális teljesítményen működik mindaddig, amíg az A2-es kapcsolót benyomva tartjuk

- bármely sebességfokozatnál használható, kivéve a **0** kapcsolóállást

Állvány (B) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára

A kar kibillentése – nyomja meg a **B2**-es gombot és ezután billentse ki a **B1**-es kart.

A kar visszabillentésekor ismételten nyomja meg a **B2**-es gombot, a kar visszabillen az állványhoz és (hallhatóan) bekattan.

Forgótál (D) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára

A forgótálat helyezze a **B** állványba. A tál kivételekor az eljárást fordított sorrendben végezze el.

A fedél felhelyezése és levétele (C) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára

Helyezze a fedelet a **B1**-es kibillenthető karra úgy, hogy a fedél kiugó részei a kibillenthető kar nyílásaiba kerüljenek. Ezután a fedelet tolja be ütközésig. A fedél kivételekor az eljárást fordított sorrendben végezze el.

A töltőnyílás fedele (C1) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára

A töltőnyílás fedelének a félrecsúsztatásával a töltőnyíláson keresztül a **D** tálba az a meghajtóegység működése közben folyadékot önthetünk vagy szilárd anyagot tehetünk.

Készüléktartó (H) – érvényes az **ETA 1047, ETA 2047**-es típus számára

A készüléktartó a mixer és a tartozékok takarékos elhelyezésére szolgál. A mellékelt falbetétek és csavarok segítségével rögzítse a készüléktartót a falhoz.

Ügyeljen arra, hogy annak elhelyezési helyén a vakolat alatt ne legyen pl. elektromos, telefon vezeték vagy vízvezeték.

IV. A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA (1., 2. ábra)

Az alábbi feldolgozási típusokat csak példaként említjük. Célja nem az, hogy útmutatást adjunk, csupán meg kívánjuk mutatni az élelmiszerek különböző feldolgozási lehetőségét. Az élelmiszer elkészítése (feldolgozása) csak néhány percet vesz igénybe. Javasoljuk a munka időnkénti megszakítását, a készülék kikapcsolását (**0** kapcsolóállás) és a tartozékra vagy az edény falára vagy a fedelére ragadt élelmiszer eltávolítását (lásd a **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK** c. I. fejezetet).

Habverők (E)

Használata: tojásfehérje, tejszínhab felverése, kréme, habok, piskótatészták/ kevert tészták, pürék stb. elkeverése. **A habverőket ne használja szilárd anyagok, pl. kelt tészták keveréséhez.**

Felhelyezése: helyezze a habverőket az **A4**-es meghajtóegység alsó részén levő nyílásokba ütközésig. A habverők kilazítása az **A3**-as kioldógomb megnyomásával történik.

Dagasztóvillák (F)

Használata: kréme készítése, burgonya, spenót, tészták stb. elkeverése.

Felhelyezése: kölcsönös helyzetüket a szerkezetük határozza meg, ezért kölcsönös felcserélhetőségük a nyílásokban nem lehetséges. Helyezze a dagasztóvillákat az **A4**-es meghajtóegység alsó részén levő nyílásokba ütközésig. A villák kilazítása az **A3**-as kioldógomb megnyomásával történik.

Figyelmeztetés

10 percig tartó állandó működtetés után néhány perces szünetet kell tartani, hogy a meghajtóegység lehűljön. Keveréskor vagy habveréskor csak az egyik villát vagy habverőt is használhatjuk. A villa vagy a habverő a meghajtóegységből csak akkor vehető ki, ha az **A1**-es fordulatszám szabályzó **0** helyzetben van.

Merülő mixelőőrúd (G) – érvényes az **ETA 1047, ETA 2047**-es típus számára

Használata: mindenféle folyadék, majonéz, diétás és bébiételek stb. mixelésére és keverésére megfelelő edényben.

Felhelyezése: nyissa ki az **A5**-ös fedelet, a **G** mixelőrudat csavarja be az a meghajtóegységen levő nyílásba. A mixelőrúd kivételekor a meghajtóegységből az eljárást fordított sorrendben végezze el.

Állvány a forgótállal (B, D) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára

Használata: habverés és keverés a meghajtóegység kézben való tartása nélkül.

Felhelyezése: tegye a **B** állványt egyenes munkafelületre (lásd a **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK c. I. fejezetet**). Helyezze az **A** meghajtóegységbe az **E** vagy **F** kiválasztott tartozékot. Helyezze a mixelőt a **B1**-es karra úgy, hogy a tartozékon levő fogas rész beleilleszkedjen a kibillenthető kar fogazatába és ezután a mixelőt nyomja le, amíg teljesen rá nem kerül a karon levő mélyedésre (hallható kattánással). A **C** fedelet helyezze a karra. A **B1**-es kart billentse ki és a **D** tálat helyezze az állványra a feldolgozandó élelmiszerrel és a kart billentse vissza egészen addig, amíg be nem kattan.

Az A meghajtóegység levétele – a **B3**-as gomb megnyomásával kibiztosítjuk a meghajtóegységet és ezután az **A** meghajtóegységet levehetjük a **B1**-es kibillenthető karról.

A készülék és a tartozékok tárolása

A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket, az **A6**-os csatlakozókábel villásdugóját húzza ki a hálózati aljzatból. Ezután az **A** mixert és az **E, F, G** tartozékokat helyezze a **H** tartóba (3. ábra).

A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjógi személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

V. KARBANTARTÁS

A készülék részbeni szétszedése vagy annak karbantartása előtt kapcsolja ki azt és annak csatlakozóvezetékét húzza ki az el. dugaszolóaljzatból! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószeret (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókát vagy egyéb oldószereket)! A hajtóegység tisztítását puha, nedves ruhadarabbal végezze, szappanos vízzel. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. A többi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (erre a célra edénymosogató berendezést is használhat – de a **G jelű mixerre ne). Néhány adalékanyag a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti.**

Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő eltelte után magától eltűnik. Műanyagból készült alkatrészeket ne szárítson hőforrások (pl. **kályha, tűzhely, radiátor**) fölött.

VI. KÖRNYEZETVÉDELME



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat.

További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet.

A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki.

Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!
A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Típus	0047 / 1047 / 2047
Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
A munkatartály űrtartalma (l)	- / - / 1,5
A meghajtóegység tömege (kg) cca	1,1
Zajkibocsátási érték dB (A)	85

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a Tanács 2006/95/ES sz. Irányelvének felel meg, az elektromos biztonság szempontjából a 2004/108/ES sz. Irányelvnek.

A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EC sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártó cég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- **Wtyczkę przewodu zasilania nie wsuwać i nie wyciągać z gniazdka elektrycznego z mokrymi rękoma, nie ciągnąć za przewód!**
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania gorącej cieczy do urządzenia do przygotowywania i przetwarzania żywności lub miksera, może rozpryskać się z urządzenia z powodu nagłego wrzenia.
- Przed zmianą akcesoriów i dostępnych części, które przy użyciu są w ruchu, przed montażem i demontażem przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć wyciągając wtyczkę z gniazda!
- Podczas obsługi akcesoriów (mikser zanurzeniowy), bądź ostrożny, nóż jest bardzo ostry.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nie używać urządzenia jeżeli przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone, nie pracuje poprawnie, bądź spadło i jest uszkodzone. W takiej sytuacji należy urządzenie przynieść do specjalistycznego punktu napraw urządzeń AGD w celu wykonania kontroli bezpieczeństwa i poprawnego funkcjonowania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- **Nie pozostawiać urządzenia w czynności bez nadzoru i kontrolować jego czynność przez cały czas przygotowania potraw.**
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne śródomiasta mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- **Zespół zasilania nigdy nie zanurzać do wody lub myć pod bieżącą wodą!**
- Mikser za stojakiem używać wyłącznie w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma niebezpieczeństwa jego przewrócenia oraz w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np.: **grzejniki, kuchnie elektryczne lub gazowe, itp.**) oraz powierzchni wilgotnych (**zlewy, umywalki, itp.**).
- Nie uruchamiać urządzenia bez zanurzenia do produktów!
- Urządzenie używać wyłącznie z akcesoriami przeznaczonymi i dostarczonymi dla tego typu urządzenia.
- Jeżeli napęd urządzenia jest w ruchu zabrania się wyjmowania (odłączania) wyposażenia (np.: **trzepaki, mieszała, nasadka miksująca**), miski, pokrywy, następnie nie odchyłać wysięgnika stojaka!
- Przestrzegać aby przewód zasilania nie dostał się pomiędzy rotujące elementy urządzenia.
- Ze względu na bezpieczeństwo użytkowania nie wymieniać nasadki podczas pracy napędu.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania gorącej cieczy do urządzenia do przygotowywania i przetwarzania żywności lub miksera, może rozpryskać się z urządzenia z powodu nagłego wrzenia.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia skontrolować czy wyłącznik jest w pozycji wyłączono „0”, a po zakończeniu pracy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie pracować z potrawami o temperaturze wyższej niż **około 80 °C**.
- Nigdy nie wsuwać np.: **palców, widelca, noża, łyżki, zgarniacza** pomiędzy rotujące elementy urządzenia i wyposażenia.
- Jeżeli produkty będą przyklejać się do wyposażenia (np.: **do trzepaków lub mieszała, noży nasadki miksującej**), **pokrywy lub naczyń**, należy wyłączyć urządzenie i wyposażenie ostrożnie wyczyścić.
- Przestrzegać aby przy pracy z mikserem trzepaki lub mieszała nie uderzały silnie w ściany naczyń, lub nie zablokowały się z gęstych lub zmrożonych potrawach.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Przewód zasilania należy chronić przeciwko uszkodzeniu przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień i nie zanurzać go do wody.
- Zabrania się używania urządzenia do innych celów niż do, których jest przeznaczone i opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub urazy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia oraz wyposażenia (np. **pozbawienia wartości art. spożywczych, zranienie o ostrze noża nasadki miksującej, pożar**).

II. OPIS URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIA (rys. 1)

Wersja podstawowa urządzenia **ETA 0047** składa się z napędu, mieszadeł, trzepaków. Urządzenia **ETA 1047** składa się z napędu, mieszadeł, trzepaków, nasadki miksującej, łopatki i uchwytu. Mikser w wersji **ETA 2047** jest ponad to wyposażony w stojak z miską obrotową i pokrywę.

A - zespół napędowy

- A1 - przełącznik/dźwignia zmiany prędkości obrotowej
- A2 - przycisk MAX
- A3 - przycisk wypychacza
- A4 - otwory napędu dla wyposażenia (E, F)
- A5 - odchylana pokrywa napędu nasadki
- A6 - przewód zasilania

B - stojak

- B1 - wysięgnik odchylany
- B2 - przycisk blokowania pozycji wysięgnika
- B3 - przycisk blokowania pozycji miksera

C - pokrywa

- C1 - pokrywa otworu dozowania

D - miska obrotowa

E - trzepaki

F - mieszadła

G - nasadka miksująca

H - uchwyt

I - łopatka

III. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY (rys. 1, 2)

Zdjąć wszelki materiał pakunkowy i wyjąć mikser wraz z wyposażeniem. Z urządzenia usunąć wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Części urządzenia, które będą w kontakcie z żywnością należy przed pierwszym użyciem umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie opłukać pod czystą wodą i wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia.

Zastosowanie poszczególnych prędkości (A1, A2)

0 - wyłączono

od **1 do 4** - biegi stosowane do ubijania, mieszania i wyrabiania ciast

 – pozycja przeznaczona wyłącznie do rozdrabniania/miksowania (nasadka miksująca uruchamiana jest po naciśnięciu przycisku MAX)

przycisk **MAX** – napęd pracuje na maks. obrotach przez cały czas naciśnięcia przełącznika **A2**

– można go włączyć z któregośkolwiek biegu, oprócz pozycji **0**

Stojak (B) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**

Odsunięcie wysięgnika – nacisnąć przycisk **B2** i odsunąć wysięgnik **B1**. W celu opuszczenia wysięgnika należy ponownie nacisnąć przycisk **B2**, wysięgnik powróci do pozycji roboczej, nastąpi jego zablokowanie (słyszalne zapadnięcie).

Miska obrotowa (D) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**

Miskę obrotową należy włożyć do stojaka **B**. Aby wyjąć miskę należy postępować w odwrotnej kolejności.

Zasunięcie i zdjęcie pokrywy (C) - wyłącznie dla typu ETA 2047

Pokrywę należy nasunąć na wysięgnik **B1** tak, aby występy na pokrywce zasunęły się do wpustów w wysięgniku. Następnie pokrywę docisnąć do oporu. Aby wyjąć pokrywę należy postępować w odwrotnej kolejności.

Oslona otworu dozowania (C1) - wyłącznie dla typu ETA 2047

Po odsunięciu osłony można przez otwór dozujący wkładać i wlewać do miski **D** cieczy lub dodatki stałe nawet z uruchomionym napędem **A**.

Uchwyt (H) - wyłącznie dla typu ETA 1047, ETA 2047

Uchwyt przeznaczony jest do składowego przechowywania miksera i wyposażenia. Uchwyt należy umieścić na ścianie przy pomocy załączonych kołków rozporowych i wkrętów.

Uważaj, aby pod tynkiem nie znajdował się kabel elektryczny, telefoniczny, woda.

IV. ZASTOSOWANIE WYPOSAŻENIA (rys. 1, 2)

Następujące rady należy przyjąć jako przykłady i inspiracje. Podane przykłady nie służą jako instrukcje, ale prezentują różne możliwości przetwórstwa produktów spożywczych.

Czasy potrzebne do przygotowania potraw (przetwórstwa) wynoszą jednostki minut.

Polecamy od czasu do czasu przerwać pracę, urządzenie wyłączyć (pozycje **0**) i usunąć resztki potraw, które przykleiły się do wyposażenia lub ścian naczyń i pokryw (patrz

I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA).**Mieszadła (E)**

Zastosowanie: ubijanie białka, piany, kremów, bitej śmietany, ciast biszkoptowych, kasz, itp. **Nie stosować mieszadeł do mieszania zagęszczonych mas np. ciasto drożdżowe.**

Osadzenie: mieszadła wsunąć do oporu do właściwych otworów **A4** znajdujących się w dolnej części napędu. Wyjęcie mieszadeł następuje po naciśnięciu przycisku wypychacza **A3**.

Trzepaki (F)

Zastosowanie: wyrabianie past, gneczenie ziemniaków, szpinaku, do wyrabiania ciast, itp.

Osadzenie: wzajemna pozycja trzepaków jest określona przez ich konstrukcję, z tego powodu nie ma możliwości niepoprawnego włożenia trzepaków do otworów. Trzepaki wsunąć do oporu do właściwych otworów **A4** znajdujących się w dolnej części napędu. Wyjęcie trzepaków następuje po naciśnięciu przycisku wypychacza **A3**.

Ostrzeżenie

Po 10 min. nieustannej pracy urządzenia należy na kilka minut przerwać pracę w celu schłodzenia napędu. Do wyrabiania ciast lub miksowania można użyć jednego trzepaka lub mieszadła. Trzepaki i mieszadła można wyjąć z napędu wyłącznie jeżeli przełącznik obrotów **A1** jest w pozycji **0**.

Nasadka miksująca (G) - wyłącznie dla typu ETA 1047, ETA 2047

Zastosowanie: rozdrabnianie i mieszania wszelkiego rodzajów cieczy, majonezów, pożywienia dietetycznego i dziecięcego, itp. w odpowiednim naczyniu.

Osadzenie: odsunąć osłonę **A5**, nasadkę **G** wkręcić do otworu zespołu napędowego **A**. W celu wyjęcia nasadki należy postępować w odwrotnej kolejności.

Stojak z miską obrotową (B, D) - wyłącznie dla typu ETA 2047

Zastosowanie: do ubijania i mieszania bez konieczności trzymania w ręku miksera.

Osadzenie: stojak **B** postawić na równej powierzchni (parz **I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**). Do zespołu napędowego **A** zamontować wybrane elementy wyposażenia **E** lub **F**. Mikser należy umieścić na wysięgniku **B1** tak, aby użębienie na wyposażeniu zapadło do użębienia na wysięgniku, mikser następnie należy docisnąć aż cały osiadzie na wgłębieniu w wysięgniku (słyszalne zapadnięcie). Pokrywę **C** nasunąć na wysięgnik. Wysięgnik **B1** odsunąć, do stojaka włożyć miskę **D** z produktami a wysięgnik spuścić i zablokować w pozycji roboczej.

Wyjęcie zespołu napędowego (A) – po naciśnięciu przycisku **B3** nastąpi zwolnieniu blokady, po czym można zespół napędowy **A** wyjąć z wysięgnika **B1**.

Złożenie urządzenia i wyposażenia

Po zakończeniu pracy należy mikser wyłączyć, wtyczkę przewodu zasilania **A6** wyciągnąć z gniazdka elektrycznego. Mikser **A** wraz z wyposażeniem **E, F, G** włożyć do uchwytu **H** (rys. 3).

Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. KONSERWACJA

Przed jakąkolwiek manipulacją należy odłączyć urządzenie od prądu elektrycznego, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Do czyszczenia zespołu napędowego stosować wilgotną ściereczkę z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wszelkie elementy wyposażenia należy natychmiast po użyciu umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, można również w zmywarce naczyń. Przy czyszczeniu należy pracować bardzo ostrożnie. Niektóre produkty mogą zabarwić wyposażenie urządzenia. Fakt ten owszem nie ma wpływu na funkcjonowanie urządzenia, a zabarwienie to po pewnym okresie czasu zniknie. Elementy z tworzywa sztucznego nie suszyć bezpośrednio nad źródłem ciepła (np.: **grzejnik, kuchnia el./gazowa**).

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymianę części, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny punkt napraw urządzeń elektrycznych!

Nie dotrzymanie instrukcji producenta skutkuje utratą prawa do naprawy gwarancyjnej!

VII. DANE TECHNICZNE

Typ	0047 / 1047 / 2047
Napięcie (V)	Podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Moc poborowa (W)	Podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pojemność - miska obrotowa (l)	- / - / 1,5
Masa - zespół napędowy (kg) około	1,1

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



OSTRZEŻENIE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден шнур питания или вилка, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В этом случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Штепсельную вилку миксера нельзя вставлять в штепсельное гнездо и вынимать ее из эл. розетки мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Изделие предназначается исключительно для бытовых нужд (обогрев и подготовка продуктов)! Ни в коем случае не предназначено для коммерческих целей!**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- **Изделие нельзя оставлять включенным без присмотра, следите за ним во время всего процесса подготовки продуктов!**
- **Ни в коем случае не погружайте двигатель в воду и не мойте его под струей воды!**
- Миксером в стойке пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинуться и в достаточном расстоянии от источников тепла (напр. **печки, эл./газовой плиты, и т.п.**) и влажных поверхностей (напр. **раковины и т.п.**).
- Не включайте прибор впусую, без вложенных продуктов!
- Прибор употребляйте только с принадлежностями предназначенными и поставляемыми для этого типа.
- Пока двигатель работает не снимайте рабочие насадки (напр. **взбивающие венчики, смесительные венчики, погружной миксер**), **вращающую миску, крышку и не откидывайте плечо стойки!**
- Будьте осторожны, чтобы шнур питания не попал между вращающиеся части принадлежностей.
- По соображениям безопасности рабочие насадки, при работающем двигателе, нельзя заменить.

- Перед каждым подключением миксера в электрическую сеть следует проверить, если переключатель находится в положении выключен "0" и после окончания работы следует всегда отключить изделие от электрической сети.
- Не рекомендуется перерабатывать продукты с температурой **выше чем 80 °С**.
- При работе с принадлежностями (погружной миксер) следует вести себя особенно осторожно, так как нож острый.
- Не суйте (напр. **пальцы, вилку, нож, шпатель, ложку**) во вращающиеся части прибора.
- Если перерабатываемые продукты прилипают к поверхности принадлежностей (напр. **взбивающих и смесительных метелок, ножа миксера**), **крышки и вращающей миски**, прибор следует выключить и принадлежности осторожно очистить шпателем.
- Обращайте внимание на то, чтобы при работе с миксером рабочие насадки сильно не упирались в стенку сосуда, случайно не увязли в плотной массе или замороженных продуктах.
- Регулярно проверяйте состояние питающего провода электроприбора.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питающий провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Используйте только соответствующие и неповрежденные удлинительные кабели.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами и не должен погружаться в воду.
- Для предотвращения электротравмы в случае повреждения шнура питания прибора необходимо провести его замену у производителя, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме указанных в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и его принадлежностей и не обязан осуществлять гарантийное обслуживание в случае несоблюдения указанных правил безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис.1)

Основное исполнение миксера **0047** состоит из двигательной части, взбивающих и смесительных венчиков. Кроме того в исполнение миксера **1047** входит еще стойка погружного миксера, шпатель и держателя принадлежностей. Кроме того в исполнение миксера **2047** входит еще стойка с поворачивающейся миской и крышка.

А – двигательная часть

- A1 – включатель/переключатель скоростей
- A2 – кнопка MAX
- A3 – кнопка отсоединения насадок
- A4 – отверстия двигателя для присоединения рабочих насадок (**E, F**)
- A5 – подвижный кожух привода миксера
- A6 – шнур питания

В – стойка

- В1** – откидывающееся плечо
- В2** – кнопка фиксации плеча
- В3** – кнопка фиксации миксера

С – крышка

- С1** – крышка загрузочного отверстия

Д – поворачивающаяся миска

- Е** – взбивающие венчики
- Ф** – смесительные венчики
- Г** – погружной миксер
- Н** – держатель
- І** – шпатель

III. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К УПОТРЕБЛЕНИЮ (рис. 1, 2)

Удалите весь упаковочный материал и возьмите принадлежности. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением очистите горячей водой с моющим средством части прибора, входящие в контакт с продуктами питания, тщательно их сполосните чистой водой и вытрите или оставьте высохнуть.

Применение отдельных ступеней (А1, А2)

Ступень **0** – выключено

Ступень **1 – 4** – выбор скоростей, предназначено для взбивания, мешания, замешивания

Ступень  – положение предназначено только для смешивания (погружной миксер включите нажатием кнопки **MAX**)

Кнопка **MAX** – двигатель работает на полную мощность, он работает пока нажата кнопка **А2**

– работает при всех ступенях скорости переключателя **А1**, кроме **0**

Стойка (В) – только для типа **ЕТА 1047, ЕТА 2047**

Откидывание плеча – нажмите кнопку **В2** и откиньте плечо **В1**. Для того, чтобы опустить плечо необходимо снова нажать кнопку **В2**, плечо вернется обратно к стойке, произойдет его фиксация (слышен щелчок).

Поворачивающаяся миска (Д) – только для типа **ЕТА 2047**

Поворачивающуюся миску вставьте в стойку **В**. При снятии миски действуйте в обратной последовательности.

Установка и снятие крышки (С) – только для типа **ЕТА 2047**

Крышку поставьте на откидывающееся плечо **В1** так, чтобы выступы на крышке совпали с пазами откидывающегося плеча, потом крышку нажмите до упора. При снятии крышки действуйте в обратной последовательности.

Крышка загрузочного отверстия (С1) – только для типа **ЕТА 2047**

В загрузочное отверстие можно наливать в миску **Д** жидкости или твердые субстанции во время работы двигателя **А**.

Держатель (Н) – только для типа **ЕТА 1047, ЕТА 2047**

Держатель предназначен для укладки миксера и его принадлежностей. Закрепите держатель на стене при помощи входящих в комплект саморезов и дюбелей. Обратите внимание, чтобы в месте установки держателя не проходили какие-либо коммуникации, к примеру, провода (эл. сети или телефона) или трубы.

IV. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (рис. 1, 2)

Дальнейшие инструкции прилагаются к отдельным принадлежностям, время приготовления (обработки) составляет считанные минуты. Рекомендуем время от времени работу прекратить, прибор выключить (ступень **0**) и удалить из принадлежностей или стенок сосуда и крышки случайно прилипшие продукты (см. раздел **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**).

Венчики для взбивания (E)

Назначение: для взбивания белков, пены, сливок, кремов, бисквитного теста, пюре и т.п. **Никогда не пользуйтесь венчиками для взбивания для замеса плотных масс, таких как дрожжевое тесто.**

Установка: венчики вставьте в соответствующие отверстия **A4** в нижней части двигателя до упора. Венчики освободите нажатием кнопки отсоединения насадок **A3**.

Венчики для смешивания (F) – только для типа **ETA 1047, ETA 2047**

Назначение: для приготовления паст, размешивания картофеля, шпината, замеса теста и т.п.

Установка: взаимное положение определено их конструкцией, по этой причине не допускается взаимная замена венчиков в отверстиях. Венчики вставьте в соответствующие отверстия **A4** в нижней части двигателя до упора. Венчики освободите нажатием кнопки отсоединения насадок **A3**.

Предупреждение

После 10 минут непрерывной работы сделайте перерыв на несколько минут, необходимый для охлаждения двигателя. Для смешивания или взбивания можно пользоваться также одним венчиком для замешивания или венчиком для взбивания. Венчики можно снимать только при условии, что переключатель скоростей **A1** находится в положении **0**.

Погружной миксер (G)

Назначение: для миксирования и смешивания любых жидкостей, майонезов, диетического и детского питания и т.п. в соответствующем сосуде.

Установка: отодвиньте крышку **A5**, миксер **G** закрутите в отверстие двигателя **A**. Удаление миксера из двигателя происходит в обратной последовательности.

Стойка с поворачивающейся миской (B, D) – только для типа **ETA 2047**

Назначение: для взбивания и смешивания без необходимости держать миксер в руке.

Установка: поставьте стойку **B** на ровную поверхность (см. раздел **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). В двигательную часть **A** укрепите выбранные принадлежности **E** или **F**. Миксер положите на плечо **B1** так, чтобы резьбовое отверстие рабочей насадки совпало с резьбовым отверстием откидываемого плеча, миксер установите в такое положение, чтобы сел в углубление плеча (слышен щелчок). Крышку **C** положите на плечо. Плечо **B1** откиньте, в стойку положите миску **D** с обрабатываемыми продуктами и плечо верните обратно до упора его фиксации.

Отсоединение двигательной части (А) от стойки – нажатием кнопки **В3** произойдет ослабление фиксации, после этого можно снять двигательную часть **А** из откидывающегося плеча **В1**.

Укладка прибора и его принадлежностей

После окончания работы миксер выключите, вилку шнура питания **А6** отсоедините от эл. сети. Затем миксер **А** и его принадлежности **Е, F, G** положите в держатель **Н** (рис. 3).

После очистки храните прибор в сухом, недоступном для детей и недееспособных людей месте.

V. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед осуществлением любых операций по уходу за прибором отключите его и достаньте вилку эл. питания из розетки электросети! Для очистки не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства (напр., острыми предметами, скребками, разбавителями или другими растворителями)!

Двигательную часть очистите мягкой влажной тряпкой с моющими средствами. Все принадлежности сразу после окончания работы очистите горячей водой с моющим средством или помойте в посудомоечной машине - за исключением миксера **Г**). При очистке миксера следует вести себя очень осторожно. Некоторые добавки могут принадлежности слегка окрасить. Это не является дефектом прибора. Окраска через некоторое время исчезает. Пластмассовые принадлежности ни в коем случае не сушите над источником тепла (напр. **печкой, эл./газовой плитой**).

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	0047 / 1047 / 2047
Напряжение (V)	Указано на щитке изделия
Потребляемая мощность (W)	Указана на щитке изделия
Объем сосуда (л)	- / - / 1,5
Масса (кг)	1,1

Потребляемая мощность (off mode): 0,00 W

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежах. Полиэтиленовые пакеты не предназначен для игры!



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



ВНИМАНИЕ

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці. Вилку шнуру живлення необхідно підключити до розетки електричної мережі, що відповідає відповідним стандартам.
- Ніколи не використовуйте прилад в разі пошкодження приводу або вилки живлення, якщо він працює неправильно, впав на землю і пошкоджений або впав у воду. У цих випадках віднесіть прилад в спеціалізовану сервісну майстерню для перевірки безпеки і правильності роботи.
- **Штепсельну вилку міксера не можна вставляти в штепсельне гніздо і виймати її з ел. розетки мокрими руками або висмиккуванням кабелю живлення!**
- **Прилад призначається виключно для побутових потреб!**
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Очищення цього пристрою, а також його застосування дітьми повинно відбуватись під доглядом дорослих.
- **Прилад не можна залишати включеним без нагляду, стежте за ним під час всього процесу підготовки продуктів!**
- **У жодному випадку не занурюйте двигун у воду і не мийте його під струменем води!**
- Міксером в стійці користуйтеся лише в робочому положенні в місцях, де він не може перекинутися і на достатній відстані від джерел тепла (напр. **піч, духовка, гриль** і тому подібне) і вологих поверхонь (**мийки, умивальники** і так далі).
- Не включайте прилад даремно, без вкладених продуктів!
- Прилад вживайте лише з приладдям призначеними і такими, що поставляються для цього типу.
- Не знімайте приналежності під час роботи пристрою приводу (напр. **віночки для збивання, замісу теста, міксер**), миску, кришку і не відкидайте плече стійки!
- Будьте обережні, щоб шнур живлення не попав між частини приладдя, що обертаються.
- З міркувань безпеки робочі насадки, при працюючому двигуні, не можна замінити.
- Перед кожним підключенням міксера в електричну мережу слід перевірити, якщо перемикач знаходиться в положенні вимкнений "0" і після закінчення роботи слід завжди відключити виріб від електричної мережі.
- При роботі з приладдям (погружний міксер) слід поводитися особливо обережно, оскільки ніж гострий.

- Не рекомендується переробляти продукти з температурою вище чим **80 °С**.
- Не суньте (напр. **пальці, вилку, ніж, шпатель, ложку**) в частини приладу, що обертаються.
- Якщо оброблювані продукти харчування почнуть прилипати до приладдя (напр. до **віночків для збиття, замісу, ножам міксера, кришки або ємкості**), відключіть прилад і обережно очистіть деталі скребком.
- Звертайте увагу на те, щоб при роботі з міксером робочі насадки сильно не упиралися в стінку судини, випадково не зав'язнули в щільній масі або заморожених продуктах.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення пристрою.
- Уникайте того, щоб шнур живлення вільно висів через край столу, де до нього можуть дотягнутися діти.
- У разі потреби використання подовжувального дроту необхідно, щоб він не був пошкоджений і відповідав діючим стандартам.
- Кабель живлення не має бути пошкоджений гострими або гарячими предметами і не повинен занурюватися у воду.
- Для запобігання електротравми в разі пошкодження шнура живлення приладу необхідно провести його заміну у виробника, його сервісним техніком або іншою кваліфікованою особою.
- Заборонено користуватися приладом для інших цілей, окрім вказаних в цій інструкції!
- В разі не дотримання вище вказаних правил по безпеці, виробник не несе відповідальності за збиток, викликаний неправильною експлуатацією приладу (напр., **псування продуктів, знецінення харчових продуктів, так далі**) і не дає гарантії на роботу виробу.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал.1)

Базовий комплект міксера **ЕТА 0047** включає блок приводу, віночки для збивання, замісу. Основне виконання міксера **ЕТА 1047** складається з рухової частини, взбиваючих і віночків змішувачів, погрузного міксера і тримача приладдя. Крім того у виконання міксера **2047** входить ще стійка з мискою, що повертається, кришка і шпатель.

A – рухова частина

- A1 – вмикач/перемикач швидкостей
- A2 – кнопка MAX
- A3 – кнопка від'єднання насадок
- A4 – отвори двигуна для приєднання робочих насадок (**Е, F**)
- A5 – рухливий кожух приводу міксера
- A6 – шнур живлення

B – стійка

- B1 – плече, що відкидається
- B2 – кнопка фіксації плеча
- B3 – кнопка фіксації міксера

C – кришка

- C1 – кришка завантажувального отвору

D – поворотна миска

- E – віночки для збивання
- F – віночки для замісу
- G – погрузний міксер
- H – тримач
- I – шпатель

III. ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ВЖИВАННЯ (мал.1, 2)

Видаліть весь пакувальний матеріал і візьміть приладдя. З поверхні приладу видаліть всі прилеглі плівки, наклейки або папір. Перед першим вживанням очистіть гарячою водою з миючим засобом частини приладу, що входять в контакт з продуктами харчування, ретельно їх сполосніть чистою водою і витріть або залиште висушити.

Вживання окремих рівнів (A1, A2)

Рівень **0** – вимкнено.

Рівень **1 – 4** – вибір швидкостей, призначено для збивання, мішання, замішування.

Рівень  – положення призначене лише для змішування (погружний міксер включіть натисненням кнопки MAX).

Кнопка **MAX** – двигун працює на повну потужність, він працює доки натиснута кнопка **A2**.

– працює при всіх рівнях швидкості перемикача **A1**, окрім **0**.

Стойка (B) – лише для типа ЕТА 2047

Відкидання плеча – натискуйте кнопку **B2** і відкиньте плече **B1**. Для того, щоб опустити плече необхідно знову натискувати кнопку **B2**, плече повернеться назад до стійки, станеться його фіксація (чутне клацання).

Поворотна миска (D) – лише для типа ЕТА 2047

Поворотну миску вставте в стійку **B**. При знятті миски дійте в зворотній послідовності.

Установка і зняття кришки (C) – лише для типа ЕТА 2047

Кришку поставте на плече, що відкидається **B1** так, щоб виступи на кришці збіглися з пазами плеча, що відкидається, потім кришку натискуйте до упору. При знятті кришки дійте в зворотній послідовності.

Кришка завантажувального отвору (C1) – лише для типа ЕТА 2047

В завантажувальний отвір можна наливати в миску **D** рідини або тверді субстанції під час роботи двигуна **A**.

Тримач (H) – лише для типа ЕТА 1047, ЕТА 2047

Тримач призначений для зручного зберігання блендера і його аксесуарів. Прикріпіть тримач на стіні за допомогою саморізів і дюбелів, що входять у комплект.

Зверніть увагу, щоб у місці встановлення тримача не проходили будь-які комунікації, наприклад, проводи (ел. мережі або телефону) або труби.

IV. ПРИНАЛЕЖНОСТІ (мал. 1, 2)

Нижче описані види переробки рахуйте за приклади, їх метою не є надати керівництво, а показати можливості різної переробки продуктів. Подальші інструкції додаються до окремого приладдя, час приготування (обробки) складає зчитані хвилини. Рекомендуємо час від часу роботу припинити, прилад вимкнути (рівень **0**) і видалити з приладдя або стінок судини і кришки випадково прилиплі продукти (див. розділ I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ).

Віночки для збивання (E)

Призначення: для збивання білків, піни, вершків, кремів, бісквітного тісту, пюре і тому подібне.

Ніколи не користуйтеся віночками для збивання для замісу щільних мас, таких як дріжджове тісто.

Установка: віночки вставте у відповідні отвори **A4** в нижній частині двигуна до упору. Віночки звільніть натисненням кнопки від'єднання насадок **A3**.

Віночки для змішування (F)

Призначення: для приготування паст, розмішування картоплі, шпинату, замісу тісту і тому подібне.

Установка: взаємне положення визначене їх конструкцією, з цієї причини не допускається взаємна заміна віночків в отворах. Віночки вставте у відповідні отвори **A4** в нижній частині двигуна до упору. Віночки звільніть натисненням кнопки від'єднання насадок **A3**.

Запобігання

Після 10 хвилин безперервної роботи зробіть перерву на декілька хвилин, необхідно для охолодження двигуна. Для змішування або збивання можна користуватися також одним віночком для замісу або віночком для збивання. Віночки можна знімати лише за умови, що перемикач швидкостей **A1** знаходиться в положенні **0**.

Погружний міксер (G) – лише для типа ЕТА 1047, ЕТА 2047

Призначення: для міксирования і змішувань будь-яких рідин, майонезів, дієтичного і дитячого живлення і тому подібне у відповідній судині.

Установка: відсуньте кришку **A5**, міксер **G** закрутіть в отвір двигуна **A**. Видалення міксера з двигуна відбувається в зворотній послідовності.

Стілка з поворотною мискою (B, D) – лише для типа ЕТА 2047

Призначення: для збивання і змішування без необхідності тримати міксер в руці.

Установка: поставте стійку **B** на рівну поверхню (див. розділ **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**).

У рухову частину **A** укріпіть вибране приладдя **E** або **F**. Міксер покладіть на плече **B1** так, щоб різьбовий отвір робочої насадки збігся з різьбовим отвором відкиданого плеча, міксер встановить в таке положення, щоб сів в поглиблення плеча (ви почуєте клацання). Кришку **C** покладіть на плече. Плече **B1** відкиньте, в стійку встановить миску **D** з оброблюваними продуктами. Поверніть плече у вихідну позицію, до його повної фіксації.

Від'єднання рухової частини (A) від стійки – натисненням кнопки **B3** станеться ослаблення фіксації, після цього можна зняти рухову частину **A** з плеча **B1**, що відкидається.

Укладання приладу і його приладдя

Після закінчення роботи міксер вимкніть, вилку шнура живлення **A6** від'єднайте від ел. мережі. Потім міксер **A** і його приладдя **E, F, G** покладіть в тримач **H** (мал. 3).

Пристрій слід зберігати на безпечному і сухому місці, далеко від дітей і непрямоздатних осіб.

V. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Перед початком роботи слідє прилад відключити від електричної мережі від'єднанням вилки кабелю живлення з штепсельної розетки електричної мережі! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, скребла, розчинники, тощо)! Рухову частину очистіть м'якою вологою ганчіркою з миючими засобами. Все приладдя відразу після закінчення роботи очистіть гарячою водою з миючим засобом або помийте в посудомийній машині - за винятком блендера G). При очищенні міксера слід поводитися дуже обережно. Деякі добавки можуть приналежності злегка забарвити. Це не є дефектом приладу. Забарвлення через деякий час зникне. Пластмасове приладдя у жодному випадку не сушіть над джерелом тепла (напр. **підчю, ел./газовою плитою**).

VI. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати шнур живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Більш великомасштабне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини приладу, повинен проводити професійний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VII. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Типа	0047 / 1047 / 2047
Напруга (V)	Вказана на типовому щитку виробу
Споживана потужність (W)	Вказана на типовому щитку виробу
Об'єм судини (л)	- / - / 1,5
Маса (кг)	1,1

Споживана потужність (off mode): 0,00 W

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виріб відповідає Указу Європейського парламенту і Ради № 1935/2004/EC об матеріалах і редметах призначених для контакту з продуктами.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для побутового застосування.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не занурювати у воду або інші рідини.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. Не використовуйте пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



СПОВІЩЕННЯ

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Kupujúci je povinný pri reklamácií predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácií v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácií v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od
do

Zákazka číslo Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3



eta

Kupon č. 2



eta

Kupon č. 1



eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x047

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 85 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x047

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x047

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x047

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis